

GARDERIE au JARDIN D'ENFANTS

Après enquête auprès du personnel et nombreuses discussions de Comité, il ne s'avère pas possible, actuellement, d'assurer la garderie d'enfants tous les après-midis. Cette garderie sera dorénavant ouverte deux après-midis par semaine (mardis et vendredis) de 14 h à 17 h 30 dans les locaux du Jardin d'Enfants. REOUVERTURE DES MARDI 9 SEPTEMBRE A 14 H. Elle est accessible à tous les enfants de 2 à 6 ans, sans inscription préalable, moyennant un droit de 6 FS/enfant/après-midi et 10 FS pour deux enfants de la même famille /après-midi.

activites culturelles

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13h 30 à 15h.

GRAND THEATRE (abonnements)

DATES	SPECTACLES	DATE DE LOCATION
13 et 18 sept.	FALSTAFF, opéra de G. VERDI chanté en italien - 20h	lundi 8 sept. - 13h30

clubs

BOWLING

Extrait du règlement : conditions d'admission "... être fonctionnaire CERN, conjoint, enfant de fonctionnaire ou travailler de façon permanente sur le site CERN". La cotisation annuelle s'élève à 10 FS seulement. Il nous manque des remplaçants pour notre ligue 75/76 qui se jouera tous les lundis à 18h. Inscription auprès de Mlle A. LUTKE/MS/Lab. 26, 2e ét./3481. Vous êtes tous les bienvenus au sein de notre Club.

VOLLEY-BALL

Another school year has begun, and the Volley-Ball Club can start a new season. Training sessions are held in the Collège de la Golette, rue de la Golette in Meyrin, at the times on the days and under the responsibility of those, indicated below :

"Détente" group : Wednesdays - 8-10 pm - Michel Boffard/MPS/3819
 Junior Team (women) : Mondays - 6-8 pm - Claudie Nebout/TC/2065
 Junior Team (men) : Fridays - 6-8 pm - Bernard Ducret/SPS/5132
 Women's Team I (FI) : Thursdays - 8-10 pm - Louis Guerrero/MPS/2532
 Women's Team II (FII) : Mondays - 8 10 pm - Dolores Battisti/41.30.27
 Men's Team I (MI) : Thursdays - 6-8 pm - Michel Rabany/SPS/5130
 Men's Team II (MII) : Mondays - 6-8 pm - José Nebout/ISR/4335

These sessions are open to anyone wishing to join the Club or simply looking for more information. The "détente" group is intended for those who want some exercise and enjoy playing volley-ball without entering competition. Junior teams are open to young people from 14 to 20 years of age. The FI, FII and MII teams take part in the Geneva Championships. The MI team is playing in the Swiss Championship, National League B. THREE-A-SIDE TOURNAMENT : our tournament for teams of 3 will be held on Saturday, Sept. 13th, near the Meyrin Shopping Centre. Several tournaments will run concurrently, including one for teams from the National Leagues and one for volley-ball amateurs, who are not licensed members of a team. You are all invited to participate. More information from L. GUERRERO MPS/2532. Send registration form below to L. Guerrero.



THREE-A-SIDE TOURNAMENT - September 13th

TEAM NAME : (3 names of members)

TEAM LEADER'S NAME & TEL. No:

SUBSCRIPTION FEE : 20 SF per team.

A noter : Pas d'entraînement jeudi 11 sept. pour cause de fermeture du Collège. No training on Thursday 11th Sept.

SKI

SORTIES PEDESTRES : équipement : bonnes chaussures, vêtements chauds, lunettes de soleil, pique-nique et boissons.

Dimanche 7 septembre : LE SALEVE (Grande Gorge, descente par Orjelet)
Resp. K. Ley. Rendez-vous au parking Migros de Meyrin à 9h.

Dimanche 14 septembre : VALLEE DE CHAMONIX (Jonction des glaciers Bossons et Tacconnaz) course pour bons marcheurs - dénivelé 1600 m, montée 4h30'.
Resp. B. Gay, rendez-vous 6h parking Migros Meyrin et 8h départ télésiège des Bossons.

CULTURE PHYSIQUE : fini les vacances. Nous pensons déjà au ski et... à l'assouplissement de notre corps. Nous reprenons nos séances d'entraînement mardi 23 septembre au Cycle de la Golette à Meyrin. Afin de diminuer le nombre de participants par séance, nous avons prévu : mardi : 18 à 18h50 Freddy Streun ; mardi : 19 à 19h50 Michel Bottord et jeudi : 18 à 18h50 Jean Brendle. Les cartes seront vendues à la cafétéria Coop Vendredi 19 septembre de 17h15 à 18h15.

•

YOGA

Le cours de Hatha-Yoga, animé par M. Cohen, a repris dès lundi 1er sept. Il n'est malheureusement plus possible d'accepter de nouvelles inscriptions aux séances des lundi et vendredi de 12h30 à 13h30 et du mercredi de 17h40 à 18h40. Seules, quelques places sont disponibles le mercredi de 18h45 à 19h45 et le vendredi de 14h à 15h. L'inscription est prise pour une période de six mois (du 1er sept. 75 au 31 janv. 76) par Mlle Monique HERBELIN/PE.

Pour ce semestre, une animation complémentaire aux cours est déjà prévue : entretiens, projection de film, rencontres exceptionnelles avec des professeurs de renom, stage. Nous vous en reparlerons dans un prochain weekly.

TIR

Le Club de Tir CERN reprend ses activités avec la prochaine séance de tir qui a lieu le 6 septembre, le matin, à partir de 8h au Stand de St Georges. Tous les intéressés sont cordialement invités.

•

YACHTING

Notre cinquième régates toutes catégories de l'année sera organisée le samedi 20 sept. à Port Choiseul. Les membres honoraires (propriétaires) ayant besoin d'équipiers ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mardi 16 sept. Ils seront avertis jeudi 18 sept. de leur équipage. Pour les propriétaires, non-membres du Club, un droit d'inscription de 10 FS sera demandé sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mardi 16 sept. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel près du tableau de réservation, dès jeudi 18 sept. à 10 h. Au cas où la préférence pour un bateau du Club ne pourrait être satisfait, nous espérons que vous vous montrerez compréhensifs et que vous participerez, dans un esprit sportif, quel que soit le type de bateau. Nous avons l'intention d'attribuer des prix spéciaux aux vainqueurs des séries "Yngling", "485", etc. à condition d'obtenir une participation minimum de 5 bateaux de chaque série. Les bateaux du Club qui ne seront pas engagés dans la régates seront disponibles pour ceux qui voudront naviguer individuellement ; consultez donc la liste de réservation dès jeudi 18 sept. Le samedi, de 13h à 13h30, les barreaux se tiendront à la disposition du Comité de Course. Le départ sera donné à 14h.



A : H. WENDLER/NP 5ème regate toutes catégories-samedi 20 septembre 75
Veuillez m'inscrire en tant que:

PROPRIETAIRE : Membre du Club/non membre

a. Type de bateau (Dériveur/Lesté) : No de voile:

b. ... place(s) d'équipier(s) disponible(s)

NON PROPRIETAIRE : membre du Club Barreur/Equipier

Préférence : bateau de propriétaire/bateau du Club Type :

NOM : PRENOM : Div: Tél.:

COUPE "MUFFIN" : Régates pleines de surprise - dates : 20 sept., départ 9h (les dames à la barre) et 27 sept., départ 10h. Equipages mixtes seulement et le même pour les deux courses. Les résultats des deux courses seront additionnés. Inscription : gratuite pour les membres du Club et 10 FS par bateau pour les visiteurs. Tous les bateaux du Club, excepté l'Yngling, seront réservés pour cette course, laquelle remplacera les traditionnelles mini-régates.

calendrier hebdomadaire • weekly calendar 1975

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
75.09.08	09.09	09.10	09.11	09.12	09.13
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Report on the SLAC Conference - by D. Treille/ CERN 1630 (A)	930 ISR COMMITTEE Open Session 930 (C) 1430 CERN COMPUTER SEMINAR Designing large computer systems - by S. Gray, Gray Res. Inc. Chippewa Falls, USA 1430 (C) 1630 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Are galaxies heavier than we think ? - by J. Materne/ESO 1630 (A) 2030 CONFERENCE de l'Association du Personnel "Changements dans les relations familiales" - par le Prof. B. Bettelheim 2030 (A)			Visites commentées CERN Guided tours (tel. 4052) Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât. ADM Final arrangements : ADM Bldg. notice boards
09.15	09.16	09.17	09.18	09.19	09.20
EXPOSITION COLLECTIVE "Dessins & Caricatures" Bât. ADM - 1er étage du 15 au 19 septembre ►					

(A) Amphithéâtre 'bât. 500
Auditorium bldg.

(M) Salle Théorie 'bât. 4
Theory lecture room bldg.

(C) Salle du Conseil 'bât. 503
Council Chamber bldg.

(I) Amphithéâtre des ISR 'bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium 'bldg. 30-7th fl.

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)

Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)